







# Nad Jugelą.

Osobiste wspomnienia z wojny transwaalskiej.

PRZEZ  
porucznika AUGUSTUSA.

(Ciąg dalszy).

— Będzie ją pan wozil po biwakach.  
— Naturalnie... Wszak nasi towarzysze podróżni, Boerowie, wozą ze sobą pościel, materace i przyrządy do gotowania, a nawet koczki z kurami.

Rozmawiałibyśmy dłużej na temat owej poduszki, lecz przerwał nam Boer niemłody, wysokiego wzrostu, który wszedł do naszego przedziału. Nic nie mówiąc, usiadł na miejscu Daszkowa, położywszy pod siebie jego poduszkę i usnął natychmiast.

Ten stary burgher miał dwieście nabojęw w kartaczownicach przewieszonych przez ramie i sto dwadzieścia w różnych kieszonkach. Jego bezceremonialność zdziwiła nas trochę, ale właściciel poduszki był zadowolony.

— Wszak przybyłem tu — mówił — aby w

razie potrzeby oddać życie za niepodległość tych zuchów, a miałym temu sędziemu starcowi odmawiać poduszki!

— Cożby powiedziały panie z Nezińska, widząc swoje hafty pomiędzy poduszkami wagonu a wytuszczone spodniami starego Boera?

— W Nezińsku obnoszono go w tryumfie, jako bohatera.

Nazajutrz po dwóch godzinach podróży, przybyliśmy do Modder-Spruit. Zabudowania stacyjne znikły prawie za stosami skrzyń, beczek z mąką, z ryżem, solą i rozmaitymi produktami.

Nadjeżdżały wciąż olbrzymie furgony z towarami; ryk wołów i mulów łączył się z nawoływaniem furmanów i klaskaniem z biczą. Nie wolnicy kafrjcyjscy brali na plecy worki z paszą i produktami i ładowali je na furgony pod okiem Boerów, palących fajeczki.

Nielatwo nam przyszło wyprowadzić z wagonów nasze konie, zmęczone dwugodzinną podróżą; korzystając z pierwszego worka, który nam wpadł w ręce, uraczyliśmy ich sianem i kukurydzą.

Grupa kilkunastu Boerów, siedzących dokoła ogniska, wzbudziła naszą zazdrość. Pili czarną kawę w dużych filiżankach, młody Kafr

w kurtce angielskiego żołnierza smażył im mięso, przekładane cebulą.

Byłem okropnie głodny, więc odważyłem się przystąpić do poważnego mężczyzny w niebieskich okularach i w żargonie anglo-niemiecko-holenderskim rzekłem mu, że wyczerpały nam się prowizje i że go prosimy, aby nam wskazał, gdzie możemy dostać pożywienie i gdzie jest generał Joubert. Boer, wskazał nam palcem na prawo:

— Daar is de kommissaar, daar is de hoofdalager!

Nie chcąc tracić czasu naprzóżno, postanowiliśmy osiodłać konia i wyruszyć w drogę natychmiast. Obóz musiał być w pobliżu; przez lornetki można było dostrzec białe namioty, rozrzucone na górskim stoku; dzień zapowiadał się gorący, należało zatem korzystać z nocnego chłodu.

Po wielkich trudnościach udało mi się wreszcie osiodłać mego konia i przytroczyć do siodła sakwy i manierki.

Jako piechur, byłem zle przygotowany do mojej roli konnego ochotnika. Z pewną obawą dosiadłem wierzchowca. Na szczęście był spokojny, spuścił głowę jakby ze wstydu i żalu, że musi dźwigać takiego kawalerzystę.

Wymachiwałem rękami, i nogami aby pojechać rymaka i złączyć się z towarzyszami.

Trzymałem cugle w prawem ręku, lewem chwyciłem się kulbaki. Mój wierzchowiec biegł, jak chciał, to truchtem, to galopem.

Dopędziłem jednak towarzyszy; z wielką znajomością rzeczy, jak na huzarów przystało, wytłumaczyli mi, jak mam trzymać cugle, jak nogi i jak się poruszać na siodle.

Te wszystkie teoretyczne wskazówki nie polepszyły na razie mego losu. Gdyśmy stanęli dla wypoczynku, złączył się z nami oddział konnych Boerów.

— Goeden morgen! Goeden morgen! — powitali nas grzecznie. Jeden z nich, młodzieniec o twarzy sympatycznej, widząc moje przykre położenie, zbliżył się i skinął, abym zeskończył z konia. Osiodłał go nanowu i przytwierdził strzemiona.

— All right! — rzekł, załatwiwszy się z tem w mgnieniu oka. Słysząc, że chcemy się widzieć z generałem Joubert, wskazał nam pagórek, na którym znajdował się hoofdalager, czyli główna kwatera dwóch armij połączonych.

Gorąco było okropnie, pot występował nam na czoła i twarze, a miesząc się z pyłem, tworzył błoto. Nasze manierki były puste, dokoła ani

jednego drzewa, ani krzaka, pod którym można by znaleźć cień pożądaną.

Od czasu do czasu spotykaliśmy wyschłe łożysko strumienia, lub sadzawkę, wezbraną od zacięających ją trupów koni i wołów, nad którymi unosiły się sępy.

Nagle zabrzmiał huk armatni, po chwili drugi, trzeci. Pospiesziliśmy naprzód, zapominając o zmęczeniu i głodzie. Tam, za temi górami, dwiżyła Whita była zamknięta w Ladysmith.

Na dolinie, zroszonej małą rzeczką, biegały namioty. Pomiędzy nimi stały furgony, naladowane workami kukurydzy i sucharów. Ziemia usiana była pustymi blaszankami od konserwów.

Kafrowie, siedząc na piętach dokoła ognisk kuchennych, wylizywali rondle. Brodaci, ogorzali Boerowie wychodzili przed namioty i przyglądali nam się z sennemi twarzami.

Łatwo było odsukać namiot generała Jouberta: na małym placu, pośrodku obozu, stał pawilon z zielonego płótna, powiewała na nim flaga czterobarwna. Głównodowodzący wojskami Transwaalu i Oranii, Piet Joubert, siedział przy stole zarzuconym papierami.

(C. d. n.)

## DROBNE OGŁOSZENIA

po 1 et. od wyrazu.

**Półgąski po litewsku**  
na surowo do jedzenia, po 2 złr. za kilo. Dwór Łapszyn, Brzeżany.

**Cukiernia** krakowska, ul. Fredry, poleca znakomite ciastka po 3 halery.

**Poszukuje** posady ekonoma na ordynaryę. — Possinger, Winnicki p. Winniki.

**Do JW. Właścicieli dóbr i Wielce Szanown. Zarządów lasów.**  
Leśniczy z chlubnymi świadectwami zdobytej praktyki, szkoła lasowa, z egzaminami rządowymi z leśnictwa oraz z rachunkowości, zamierzony w prowadzeniu kultury, zakładaniu szkółek, obeznany z gospodarstwem rybnym, myśliwym, **przyjąłby posadę zarządczą**. Gruntownie obeznen również z prowadzeniem wszelkiej rachunkowości. Żonaty, bezdzietny. Pośrednictwo biur wyklucone. Łaskawe zgłoszenia pod „Dąbrowski“ post. rest. Czerniowce.

Do wiosennego sadzenia poleca: **drzewka owocowe, krzewaki, kwiatowe i do ozdoby, róże etc.**  
Dr. F. Pietrzykowski  
Praga, IV, Hirschengraben, Cenniki gratis i franco.

**Na święta znakomite Szynki** oraz wszelkie **WĘDLINY** poleca w wielkim wyborze masarnia **Teofila Banasia** główny skład we Lwowie ul. Jagiellońska 16 filia ul. Żółkiewska 1. 65. Adres dla telegramów: Teofil Banas — Lwów.

**Mauthnera Nasiona są słynne i nieprześcignione.**  
Podręcznik o 160 stronach, zawierający wskazówki uprawy nasion warzywnych i kwiatowych, dołącza się do każdego zamówienia gratis.  
**Korespondencya polska.**

**MAUTHNERA** polski Katalog Nasion o 218 stronach i 500 ilustracjach wyszedł właśnie z druku i wysyła się na żądanie darmo i oplatnie.  
**Edmund Mauthner**  
ul. G. i K. Gdowy Szlak Nasion  
BUDAPEST, ul. ROTTENBILLER 4. 33.

**Ogłoszenie.**  
Krajowy szpital powszechny we Lwowie rozpisuje licytacyę ofertową na dostawę węgla kamiennego w czasie od 1 kwietnia do 30 września 1902 r. W tym okresie czasu ma być dostarczone:  
1) Węgla myślowickiego płukanego Nuss I b) około 300.000 kl. czyli 30 wagonów.  
2) Węgla grubego z Nowej Przemysy około 60 tysięcy kl. czyli 6 wagonów.  
Cena ma być podana z dostawą do szpitala. Węgiel jest ważony na miejscowej wadze pomostowej.  
Oferent ma złożyć wadyun w kasie szpitalnej w kwocie 1.000 koron. Termin wnoszenia ofert do Zarządu szpitala ustanawia się do 21 marca 1902 roku godzina 12 w południe i w tym czasie nastąpi otwarcie ofert.  
**Zarząd krajowego szpitala powszechnego we Lwowie.**

**„Myśliwy“**  
wyszedł w Krakowie i jest do nabycia za cenę 4 korony w księgarni Gebethnera i Sp.

**PAPIER WLINSKI**  
NIEOMYLNY ŚRODEK dla szybkiego uleczenia **KATARU, GRYPY, IRRITACYI PIERSIOWYCH, CHOROBU GARDŁA i BOLESCI REUMATYCZNYCH** w PARYŻU — 31, Ulica Sekwary.  
W Krakowie w Apłach 2. W REDZE, WISZNIEWSKIEGO i MIĘDZIEGO; w Lwowie w Apłach 2. P. MIKOŁAJCZA, WEWIORSKIEGO, RUCZERA i SKLEPIŃSKIEGO.

**Herbaty chińskie**  
z tegorocznego zbioru wiosennego. Nandzyn czarna mocna k. 6-40 Souchong „żagólna“ 5-60 Congo dobra familijna 4-... Okruchy herbaciane Im. 3-40 Wysiewki herbaciane 3-... za funt 500 gramów poleca handel **St. MARKIEWICZA** we Lwowie, Rynek 42.

**Pudr książęcy**  
znakomicie odświeża i upiększa skórę. Cena od 1-20 do 3-20 h.  
**JAN IHNATOWICZ**  
Lwów, ul. Sykstuska 1 25, ul. Halicka 1. 11. — Kraków, Sukienice 1. 20. — Przemyśl, ul. Franciszkańska 1. 24.

**Wszelkie kupony wylosowane papiery wartościowe** wypłaca **KANTOR WYMIANY** c. k. uprzyw. galic. akcyjnego Banku hipotecznego.

**Wijnand 7654**  
**FOCKINK**  
Rok założenia w Amsterdamie 1679.  
Najlepsze likiery: Anisette, Curaçao, Cherry-Brandy itd.  
Dostawca nadworny królowej niderlandzkiej, JM. cesarza Austrii i króla Węgier, króla pruskiego i wielu innych dworów europejskich.  
**Jedyna filia w Wiedniu, L., Kohlmarkt 4,** Telefon I, 8255.  
Nabyć można także we wszystkich lepszych handlach delikatesów i win.

**Ramy** do obrazów i zwierciadeł, jakoteż ozdoby złożone wykonuje, oraz wszelkie przedmioty do odnawiania i polzowania przyjmuje **Walenty Jakóbiak** we Lwowie ul. Sykstuska 1. 20 zakład artystyczno-podrytmiczny.

**Bilety wizytowe litografowane, Zaproszenia ślubne i balowe, Etykiety na flaszki pudełka aptekarskie jednokolorowe lub barwne. Karty adresowe, nagłówki na listy i faktury kupieckie artystycznie wykonane. Papiery wartościowe, książeczki oszczędności i udziałowe. Dyplomy, obrazy, plany, mapy, nuty, ogłoszenia i plakaty.**

Tutki cygaretowe, cenniki, autografie i wszelkie roboty w zakresie artystyczno-litograficznym wchodzące wykonujemy wzorowo i na czas oznaczony.

Zakład nasz, zaopatrzony w najlepsze maszyny pospieszne, poruszane siłą mechaniczną i posiadający najnowsze urządzenia, może zadowolić nawet najwybredniejsze wymagania w dziale tak drukarskim jakoteż litograficznym.

Polecamy zakład nasz łaskawym względem PT. Publiczności, kreślimy się z poważaniem

**Piller i Spółka, Lwów, ul. Łyczakowska 3.**

**Ruch pociągów kolejowych od 1 maja 1901.**  
Przejeżdżający i odjeżdżający pociągi podane są podług zegara środkowo-europejskiego.

Pociąg	godzina	Przechodzą do Lwowa na dworzec główny:	Pociąg	godzina	Odjeżdżają z Lwowa z dworca głównego:
pospiesz.	13-15	Czerńowiec, Itzkan, Jas, Constanca, Bukareszt,	pospiesz.	13-45	do Krakowa, Rozwadowa, Jas, Chabówki, Zakopanego, Orłowa
osobowy	2-31	z Krakowa, Orłowa, N. Sącz, Jas, Chabówki, Zakopanego, Ber-	osobowy	2-51	Wiednia, Wrocławia, Berlina
osobowy	3-35	lina, Wrocławia, Warszawy i Wiednia	osobowy	4-15	Czerńowiec, Stanisławowa, Bukareszt, Constanca
osobowy	6-10	z Krakowa, Berlina, Warszawy, Wiednia, Oświęcimia, Hyma-	osobowy	5-45	z Krakowa, Wiednia, Wrocławia, Berlina, Chyrowa, Sambora
osobowy	6-20	nowa, Sanoka, Chyrowa	osobowy	6-35	Jas, Stróż, Rozwadowa via Dombro, Wiednia
osobowy	6-48	Czerńowiec, Itzkan, Suczawy, Czerkowska, Kałuża	osobowy	6-35	Bruchowice (od 16 maja do 15 września oddziennie)
osobowy	7-45	z Bruchowice (oddziennie od 16 maja do 15 września włącznie)	osobowy	6-50	Zawosnego, Munkosza, Pesztu, Borysławia
osobowy	8-00	z Tarnopola, (Brodów)	osobowy	6-50	Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec
osobowy	8-10	z Ławoznego, Chyrowa, Borysławia, Sanoka, Kałuża i Pesztu	osobowy	6-55	Czerńowiec, Podwoleczysk, Potur
osobowy	8-15	z Sokala i Rawy ruskiej	osobowy	6-55	z Krakowa, Wiednia, Wrocławia, Berlina, Lubosowa, Orłowa
osobowy	8-50	z Krakowa, (Zagórze, Łupkows, Przemysła, Wiednia, Berlina, Wrocławia, Orłowa (od 15/6 do 15/9), Tarnowa, Pesztu	osobowy	6-55	Chabówki, Zakopanego (od 1/5 do 30/9)
osobowy	11-45	z Rzeszowa (Lubosowa, Jarosława, Sambora i Przemysła)	osobowy	8-40	z Krakowa, Bogumina, Warszawy, Chyrowa, Przeworska, Rozwadowa, Stróż, Tarnowa, a od 15/6 do 15/9 włącznie Sanoka
osobowy	11-55	z Stanisławowa (Körösmész, Potur, Chodorowa)	osobowy	9-00	noka, Rymonowa, Iwonica i Jas
osobowy	12-55	z Janowa	osobowy	9-15	Skolego, Chyrowa, Kałuża (do Ławozn. od 1/6 do 15/9)
osobowy	1-10	z Skolego, Strzyja Kałuża, Chyrowa (Ławoznego od 1/6 do 15/9)	osobowy	9-25	Janowa
osobowy	1-35	z Krakowa, Wiednia, Wrocławia, Berlina, arnowa, Rzeszowa, Rozwadowa, Przeworska, Sanoka, Chabówki, Zakopanego	osobowy	10-25	Podwoleczysk, Grzymałowa, Kozowy
osobowy	1-45	z Czerńowiec, Itzkan, Bukareszt, Jas, Husiatyna, Stanisł.	osobowy	10-30	Czerńowiec, Stanisławowa, Potur
osobowy	2-35	z Podwoleczysk Grzymałowa, Husiatyna, Tarnopola i Brodów	osobowy	1-35	Sokala, Bełza, Lubosowa, Rawy ruskiej
osobowy	3-14	z Bruchowice (od 16/5 do 15/9 w niedziele i święta)	osobowy	1-55	Podwoleczysk (Kijowa, Odessy, Brodów), Kopyczyniec, Zaleszczyk, Grzymałowa, Skaly, Iwanica pustego
osobowy	4-40	z Sambora, z Borysławia, Drobobozna, Strzyja	osobowy	2-15	Bruchowice (od 16 maja do 15 września w niedz. i święta)
osobowy	5-35	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Grzymałowa, Kozowy, Brodów	osobowy	2-40	Czerńowiec, Itzkan, Stanisławowa, Husiatyna
osobowy	5-50	z Krakowa, Wieliczki, Orłowa, Rozwadowa via Dombro, Sambora, Chyrowa, Kalwary, Berlina, Wrocławia, Wiednia,	osobowy	2-55	z Krakowa, Wiednia, Wrocławia, Berlina, Jas, Chabówki, Zakopanego
osobowy	5-40	Czerńowiec, Itzkan, Stanisławowa	osobowy	3-05	Strzyja (do Skolego tylko od 1 maja do 30 września)
osobowy	6-00	z Sokala, Bełza, Lubosowa, Rawy ruskiej	osobowy	3-15	Janowa (oddziennie od 1 maja do 30 września)
osobowy	7-30	z Bruchowice (od 16/5 do 15/9 w niedziele i święta)	osobowy	3-25	Bruchowice (oddziennie od 16 maja do 15 września)
osobowy	8-40	z Krakowa, Wiednia, Berlina, Wrocławia, Tarnowa, Lubosowa, Sanoka, Przemysła,	osobowy	3-30	z Stanisławowa, Chyrowa, Przemysła, Lubosowa, Jarosława
osobowy	8-50	z Bruchowice (16/5 do 15/9 oddziennie)	osobowy	6-10	Stanisławowa
osobowy	9-41	z Janowa (oddziennie od 1/5 do 30/9)	osobowy	6-30	Janowa (od 1/5 do 16/9 w dniu pows. a od 16/9 do 30/9 1902 oddziennie)
osobowy	9-50	z Krakowa, Wiednia, Warszawy, Berlina, Wrocławia, Tarnowa, Jas, Przeworska i Rozwadowa	osobowy	6-30	Krakowa, Wiednia, Wrocławia, Warsz. Orłowa, (od 1/6 do 15/9) Chyrowa, Mosz-Laborowa i Pesztu, Oświęcim
osobowy	9-30	z Czerńowiec, Itzkan, Bukareszt, Husiatyna, Körösmész	osobowy	6-35	Zawosnego, Munkosza, Pesztu, Chyrowa, Kałuża
osobowy	10-50	z Ławoznego, Pesztu, Chyrowa, Kałuża, Borysławia	osobowy	7-10	Tarnopola i Brodów
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	7-25	Sokala i Rawy ruskiej
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	7-52	Bruchowice (od 16/5 do 15/9 w niedz. i święta)
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	8-30	Janowa (od 1/5 do 15/9)
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	8-30	Czerńowiec, Itzkan, Jas, Bukareszt, Czerkowska, Betsometu Seretu, Brodów, Suczawy
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	11-00	z Krakowa, Wiednia, Warszawy, Wrocławia, Rozwadowa via Przeworska, Chyrowa, Rymonowa, Iwonica, Orłowa, Wieliczki, Chabówki, Zakopanego
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	11-10	z Podwoleczysk, Brodów, Kopyczyniec, Grzymałowa
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	11-32	Tarnopola i Brodów
osobowy	10-30	z Podwoleczysk, Kijowa, Odessy, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Skaly, Iwanica pustego	osobowy	11-32	z Podwoleczysk, Brodów, Kopyczyniec, Zaleszczyk, Podwoleczysk, Grzymałowa

Uwaga: Pora nocna oznaczona jest ramkami. Czas środkowo-europejski jest późniejszy o 36 minut od czasu lwowskiego. W misie wyjątkowo bilety jazdy: zwykłe bilety jazdy dzienników J. St. Sokolowskiej, w pasażu Hausmana 1. 9, od 7 rano do 8 godzin wieczorem, zaś zwykłe i wszelkiego innego rodzaju bilety, taryfy, ilustrowane przewodniki, rozkłady jazdy itp. biuro informuje ynie ok. kolei państw. (ulica Krajskiej 1. 5 w podwórzu, Sobody II, drzwi 1. 52) w godzinach urzędowych (8-3 w święta 9-12).